

Id ash d Hema Ep Paul O'ohana am ha Wui g Thessalonica t Am Wohochuddam

¹ T-wepnag mam am kih Thessalonica t am:

Am ant ep wo i em-o'ohani ahni Paul. K ia ni-wehmaj g Silas ch Timothy k ch am i ni-wehmaj.

Dam woho hemajkamgaj g t-ohg Jiosh ab i e dagitok t-kownalig Jesus Christ wui.

² Ab o wa si s-em-ho'ige'id g t-ohg Jiosh g t-kownalig Jesus Christ wehm ch ab wo wa ba'ich i em-mahkad g i wehmtadag ch s-ap tahhadkam.

Matsh hekid wo i e ai g ge'e lodaita

³ Chum ach hekid ab si ho'ige'id g Jiosh em-hekaj, t-wepnag. Am amsh si i gewkahim e-wohochudadag ed ch ba'ich i si pihk e elid ab a'ai e wui.

⁴ Kuch heg hekaj si s-ap t-tahtk ch wehsko ha ahgidahim g t-wehm wohochuddam ab em-amjed. Msh am em-sho'igchud nam pi ab s-wohochud g Jiosh. Kumsh eda s-ap ab nakog g e-sho'igdag am wehhejed g Jiosh.

⁵ Id o am wohokamchud mat am i em-ap'ech g Jiosh e wehhejed k pi ab hu ha'ichu wo em-abch am lodaita ch ed. Am am e sho'igchud wehhejed g Jiosh kownaltalig. K g Jiosh hab em-elid mam d s-ap'ekam ch am wo i em-wahpki e-kihdag ed.

⁶ Jiosh at s-ap hab wo juh g lodaita. Hegam mo em-sho'igchud at wo e sho'igch heg hekaj.

⁷ Kumt ahpim wo e do'ibia ab amjed g e-sho'igchudadag. Jiosh at hab wo juh ihda mat hekid ep wo jiwia g t-kownalig Jesus ab dahm kahchim t amjed. T ia wehmaj wo dada g anghiligaj k wo si s-gewkdagk.

⁸ T ia wehmaj ep wo e chehgi g si ge'e mei. T wo s-ko'okam ha namkid g Jesus hegam mo pi mahch g Jiosh ch pi ab hu wohog elid g s-kehg ha'ichu ahgaj ab amjed g t-kownalig Jesus.

⁹ Hegam at gam hu wo si i e gawulkai ab amjed g Jiosh k pi hekid wo bei g ge'e gewkdaj k chum hekid ab wo beihid g s-ko'ok e-namkidadag.

¹⁰ Id at hab wo e juh mat hekid ia ep wo jiwia g t-kownalig Jesus. Kut g gewkdaj am haha wo i chehgi mat t-do'ibia k ab i t-gawulkai e wehhejed.

¹¹ Pegih, heg ach hekaj chum hekid ab t-ho'ige'idahun Jiosh wui am em-wehhejed. Ab at i em-wai mamt wo e do'ibia k d wo a'aligajk. M hab hahawa s-junimk g s-ap'ekam ab s-wohochudch. Kuch ab tahni g Jiosh mat am e-tatchui oidk hab wo em-juh k hab s-ap hab wo em-elidad. Jiosh o gewkdag mat hab wo juh ihda mach ab tahni.

¹² Kumt ab wo si ha'ichuchudad g t-kownalig Jesus. T heg hab wa'ap ab wo si em-ha'ichuchudad. Jiosh at si s-hemajim am i ap'ech g e-alidag wehm mat id hab wo em-juni.

2

Matsh g Jiawul pionag ab wui wo kekiwua g Jiosh si Kehsha

¹ Bach wa em-ahgid mat ep wo jiwia g t-kownalig Jesus Christ k ab e wui wo i t-ui.

² Kush am hema em-ahgid mat heki hu hab e juh. Pi g am wo sha'i e kudut k pi sha'i ha wohochud, chum as hems hab wabsh e wua mo heg am ha tashogid g Jiosh o atp hems em-ahgid matt ahchim hab masma ha'ichu o'oha.

³⁻⁴ Koi at e ai. Hemho wa at wehpeg am hab wo e juh mat mu'i ab wui wo gegokiwua g Jiosh hegam mo hab chum kaj mo ab s-wohochud. T am hahawa hema wo i wuhsh g o'odham k wehs ha ba'iwechkim d wo pi ap'ekamk ch d wo si obgak g Jiosh ch am wo i wah ge'e cheopi ch ed am Jerusalem t am k am wo dahiwua mat g hemajkam ab wo jiosht. Kut pi wo ha hiwigi mas ha'ichu ep wo jioshgak. T g Jiosh s-ko'okam wo namkidad chum hekid.

⁵ Am am wa s-chegito mani wa am wa heki hu em-ahgid ihda mani eda am em-wehmaj.

⁶⁻⁷ S-mahch am mo g pi ap'ekam an e shohbidch hemu. T wabshaba has tash in hu hab wo i e juh hegai mo an shohbidch.

⁸⁻¹¹ T am haha wo i wuhsh hegai si pi ap'ekam o'odham. T g jijawul ha-ge'ejig Satan ab wo mah g gewkdag. Kut hab wo juh g nahnko mahs s-hasig ha'ichu ch s-ta neidamam ha'ichu mat wo ha iattogi g hemajkam. Kut hegam ab wo i s-wohoch mo hedai d pi e do'ibiakam. Jiosh at hab wo ha juh mat wabsh g ha'ichu iattogi ab wo s-wohoch no pi idam s-hohho'id g pi ap'ekam ch pi ab hu wo bei g wohokam mat hekaj wo chum e do'ibia. T am haha wo jiwia g t-kownalig Jesus k si s-masma ab wo e chehgid k ab ab wo ihbhe hegai si pi ap o'odham k hekaj wo mu'a k gam hu wo si i da'ich mant hebai wo ha nehnich g jijawul.

¹² T hegam mo e iattogid ch ab s-wohochud hab wa'ap ab wo bei g s-ko'ok e-namkidadag.

Mamt am i e gawulkai mamt wo e do'ibia

¹³⁻¹⁴ Mt wabshaba ahpim wo e do'ibia ab amjed g s-ko'ok e-namkidadag. Si o pihk e elid g t-kownalig Jesus Christ em-hekaj. Kunt am wehmaj ab wo e ha'ichuchudad. Gd hu i si wehpeg at am i ap'ech g Jiosh mat g Hekia S-ap'ekam Gewkdag ab wo i em-gawulkai wehhejed. Kunt ab i s-wohoch ihda s-kehg ha'ichu ahgaj mach wa am em-ahgid. Id ach hekaj ab i ho'ige'id g Jiosh.

¹⁵ Pegih, am ach wa em-mashcham ihda wohokam ch am ep em-o'ohanid ab amjed. Kunt s-wihnam wo gegokkad ch an wo u'ukchid.

¹⁶ Ab o t-wui si pihk e elid g t-kownalig Jesus Christ g Jiosh t-ohg wehm ch ab si s-t-ho'ige'el. Kuch heg hekaj ab wui t-gewpkadch.

¹⁷ Ahchim ach ab tahni mat ab wo i em-gewpkadch mamt g s-ap'ekam am hab wo junihid ch hab wo kaijjid.

3

Mo g Paul ab i ha tahni g ho'ige'idahun

¹ Ab g wo e ho'ige'idahun, t-wepnag, k ab wo tai g Jiosh mat pi ab hu wo e shohbi g ha'ichu t-ahga ab amjed t-kownalig Jesus. T mu'ijj ab wo si has i elid k ab wo s-wohog el hab masma mo am hab e wua em-shahgid.

² Pi ap hehemajkam o pi ab hu wohochud g Jiosh ha'ichu ahga ch ab t-wui gegok. Kunt am wo si e ho'ige'idahunad mat wo t-do'ibia g Jiosh ab ha amjed.

³ Jiosh at hemho wa am hab wo juh mo haschu i t-ahgid. S-mahch ach mat ab wo i em-mah g gewkdag k wo em-nuhkud mat pi wo em-gehg g Jiawul.

⁴ Dam t-wehm wohochuddam. Kuch heg hekaj hab em-elid mam am hab junihim hegai mach ab i em-mashcham ch am hab wabsh wo i junihid.

⁵ Ch ab i tahnig t-kownalig Jesus mat hab wo em-juh mamt ba'ich wo i mai g Jiosh pihk elidadag k wo s-chu nakogad hab masma mo hab masma g Jesus Christ.

Mattsh wo chum s-wapagimak

⁶ Heki ach hu em-mashcham mamt wo s-wapagimak. K eda ha'i hegam mo d wohochuddam s-papadma ch pi am hu oidch hab e junihim g t-mashchama. Ch ab em-chehani g t-kownalig Jesus Christ gewkdagkaj mamt pi am hu wo ha wehmajk.

⁷ Am am wa t-neid mach wa pi sha'i papadma mach wa am em-wehmajkahim. Kum am wa s-mahch mamt am chum t-oidk hab wo wa masmak.

⁸ Si ach wa chikpan chum hems s-chuhugam k ed matt am wo wa ha'ichu ha namkidad hegam mach hedai i kih am dadha mamt pi ha'ichu wo heki gei t-wehhejed.

⁹ Bo hi wa chum mahs mach ap'edag mamt ab ha'ichu wo i t-namkid nach pi d Jiosh pionag em-wehhejed. Ch wa wabshaba hejel t-dagio'id matt am wo em-chehgi mamt has wo chum masmak.

¹⁰ Bach wa em-ahgid mach eda am em-wehmaj mamt pi wo ha gegos hegam mo pi tatchua mat wo chikpanad.

¹¹ Kah ach mo am em-shahgid ha'i s-papadma ch pi chikpan ch wabsh himchud g has ahgadag.

¹² Ch ab si ha chehani g t-kownalig Jesus Christ gewkdagkaj ch ab ha gewkemhun mat am wabsh wo i e bahbgi k wo chikpanad ch hekaj wo e dagio'idad.

¹³ Kumt ahpim mam wabsh s-ap am hab e juni-him am hab wabsh wo i junihid g s-ap'ekam ch pi wo dagito

¹⁴ ch wabshaba wabsh wo dagito hegai matp hedai pi ab hu wo wohog elidad ihda mani ia em-chehani. Tp hems ab wo wa bei g si edadag k am wo i e ap'ech.

¹⁵ Am g wo s-chegitok mo pi d em-obga ch wabshaba d em-wepnag mamt ab wo shohbidad ha'ichukaj.

Mat ia i kuhgi g e-o'ohana g Paul

¹⁶ Chum at hekid am wo em-wehmajk g t-kownalig Jesus. Kuch ab tahni mat chum hekid ba'ich ab wo i em-mahkad g s-ap tahhadkam.

¹⁷ Ahni Paul ant ia hahawa si hejel ha'ichu wo o'oha hab masma mani hab wa wua an wehs ni-o'ohana ed. Mt hab masma wo s-mahchk mani d ahni.

¹⁸ Neh, ab at wo ba'ich i s-em-ho'ige'el g t-kownalig Jesus Christ.

Jiosh Wechij O'ohana
New Testament in Tohono O'odham (US:ood:Tohono
O'odham)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tohono O'odham

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tohono O'odham

ood

United States

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tohono O'odham

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

b5242733-5000-5adb-bd50-d2be509d05de